

SÉNAT DE BELGIQUE.

SÉANCE DU 10 DÉCEMBRE 1903.

Projet de Loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

(Voir les n^{os} 123 et 302, session de 1900-1901; 67, session de 1901-1902; 54, 55, 57, 59, 60, 61, 63, 64, 66, 67, 69, 70, 71, 78, 79, 83, 84, 95, 96, 97, 98, 101, 102, 104, 105, 109, 131, 132, 134, 138, 139, 141, 143, 144, 148, 150, 151, 152, 154, 156, 167, 171, 175, 177, 178, 185, 188, 195, 199, 200, 203 et 206, session de 1902-1903, de la Chambre des Représentants; 62, session de 1902-1903, 5, 9, 10 et 11, session de 1903-1904, du Sénat.)

AMENDEMENTS.

ART. 4.

Ajouter le paragraphe suivant :

« En cas d'incapacité partielle ou permanente, si l'accident est imputable à l'état d'ivresse de la victime, celle-ci n'aura droit qu'à la moitié de l'indemnité prévue par le présent article. »

GOBLET D'ALVIELLA.

ART. 10.

Supprimer le dernier paragraphe.

ART. 14.

Le rédiger comme suit :

« Le versement du capital représentatif des rentes allouées en vertu

ART. 4.

Aan dit artikel de volgende bepaling toe te voegen :

« In geval van gedeeltelijke of voortdurende onbekwaamheid, wanneer het ongeval moet worden toegeschreven aan den dronken toestand van het slachtoffer, heeft het slachtoffer slechts recht op de helft van de bij dit artikel voorziene vergoeding. »

GOBLET D'ALVIELLA.

ART. 10.

Het laatste lid van dit artikel vervalt.

ART. 14.

Dit artikel te doen luiden als volgt :

« De storting van het kapitaal, vertegenwoordigende de ingevolge

de la présente loi ne peut être exigé des débiteurs, à l'exception des cas prévus aux articles 6 et 7.

» Toutefois, les débiteurs qui dési-
reront se libérer en une fois, pourront
verser le capital représentatif de ces
rentes, soit à la Caisse générale
d'Épargne et de Retraite, soit à un
autre établissement agréé pour le ser-
vice des rentes. Un arrêté royal
déterminera les conditions requises
pour cette agrégation, qui ne pourra
être accordée par le Gouvernement
que sur l'avis de la Commission des
accidents de travail.

» Lorsqu'un chef d'entreprise cesse
son industrie, soit volontairement,
soit par décès, soit par faillite, soit
par cession d'établissement, le capi-
tal représentatif des rentes à sa
charge devient exigible de plein droit
et il sera versé soit à la Caisse gé-
nérale d'Épargne et de Retraite, soit à un
autre établissement agréé pour le
service des rentes. Ce capital sera
déterminé au jour de son exigibilité
d'après le tarif visé au dernier para-
graphe de l'article 7.

» Toutefois, le chef d'entreprise ou
ses ayants droit peuvent être exoné-
rés du versement de ce capital s'ils
fournissent des garanties qui seront
à déterminer par un arrêté royal. »

ART. 16.

Le rédiger comme suit :

« Le chef d'entreprise est libéré du

deze wet toegekende renten, kan
niet worden gevorderd van de schul-
denaars, behalve in de gevallen
voorzien bij de artikelen 6 en 7.

» Echter kunnen de schuldenaars,
die zich in eens van hunne verplich-
tingen verlangen te ontslaan, het
kapitaal, dat deze renten vertegen-
woordigt, storten, hetzij bij de Alge-
meene Spaar- en Lijfrentekas, hetzij
bij eene andere voor de uitkeering
der renten toegelaten instelling.
Een Koninklijk besluit bepaalt de
voorwaarden vereischt voor deze
toelating, die door de Regeering
slechts op advies van de Commissie
voor de arbeidsongevallen kan wor-
den verleend.

» Wordt door een hoofd van onder-
neming zijne nijverheid niet voortge-
zet, hetzij vrijwillig, hetzij door over-
lijden, door failliet of door afstand zij-
ner inrichting, dan kan het kapitaal,
vertegenwoordigende de renten die
te zijnen laste komen, van rechts-
wege worden ingevorderd en wordt
het gestort, hetzij bij de Algemeene
Spaar- en Lijfrentekas, hetzij bij eene
andere voor de uitkeering der renten
toegelaten instelling. Dat kapitaal
wordt bepaald, op den dag dat het
invorderbaar is, naar het bij de
laatste alinea van artikel 7 voorziene
tarief.

» Evenwel kan het hoofd der on-
derneming of zijne rechtverkrijgen-
den worden ontslagen van de ver-
plichting dit kapitaal te storten, zoo
zij eenen bij koninklijk besluit te
bepalen waarborg stellen. »

ART. 16.

Dit artikel te doen luiden als volgt :

« Het hoofd der onderneming wordt

privilège établi par l'article 15 s'il justifie :

» Qu'il a subrogé un assureur à ses obligations conformément à l'article 10 ;

» Ou bien qu'il a garanti le service de la rente suivant les prescriptions de l'article 14. »

AUG. LAMBIOTTE.

ART. 39.

Disposition additionnelle.

« La présente loi sera soumise à revision dans le délai de cinq ans à partir de sa publication. »

EMILE DUPONT,
EMILE DE MOT,
S. WIENER,
PROSPER HANREZ,
E. DELANNOY.

van het bij artikel 15 ingesteld voorrecht vrijgesteld, zoo hij bewijst :

» Dat hij, overeenkomstig artikel 10, ten aanzien van zijne verplichtingen een verzekeraar in zijne plaats heeft gesteld ;

» Of dat hij de uitkeering der rente heeft verzekerd naar de voorschriften van artikel 14. »

AUG. LAMBIOTTE.

ART. 39.

Bijkomende bepaling.

« Deze wet zal worden herzien binnen vijf jaar te rekenen van hare afkondiging. »

EMILE DUPONT,
EMILE DE MOT,
S. WIENER,
PROSPER HANREZ,
E. DELANNOY.